

[Texte]

The findings reveal that alcohol is the most widely used substance. Following it, the percentage of employees who used some kind of medication in the past four weeks ranged between 12% and 29%. Cannabis is used hardly at all by some employee groups, but 17% of public fleet workers in the marine group—that is, the Coast Guard—said they had used it in the past 12 months. Among hard street drugs cocaine was the most used, ranging between 0% and 4%.

Looking into these general use findings more closely, a number of conclusions can be drawn. The first concerns people who are heavy drinkers, considered to be those having 21 or more drinks in a week. Studies have shown these people tend to be involved in disproportionately more accidents and fatalities. This is true for the workplace and activities outside the workplace.

The ranges in the different modes are shown. The relatively high 9% figure is for the public sector fleet employees in the marine, a finding explained by the demographics of this group and the following observations. Heavier drinkers tend to be young—under 35—and male, are more likely to use other medications and street drugs, are under a mistaken belief that they have a higher level of tolerance before being impaired, are more likely to report they came to work with a hangover, and are more likely to perceive that the risk to safety of their job not being performed well is low.

We have also detected across all modes a small group of people, no different from the general population, who are heavier alcohol and drug users. This puts them and others at a substantially higher risk relative to light or casual users. This group usually represents 5% or less of any occupational group, with slightly higher percentages in the marine mode.

This slide reports on the use of alcohol during or before work; workplace use. Reflecting the findings on general use overall, alcohol and medications are the substances used most often during or just prior to work. The use of illicit drugs was much lower.

Regarding alcohol, in the majority of occupational groups less than 5% of employees are reporting having a drink at work. Some of the more safety-sensitive positions statistically have relatively low use: for example, aviation

[Traduction]

Selon les résultats obtenus, l'alcool est la substance la plus largement consommée. Au deuxième rang vient le pourcentage d'employés qui ont fait usage d'un médicament quelconque au cours des quatre dernières semaines, soit entre 12 et 29 p. 100. On note qu'il n'y a presque aucune consommation de cannabis dans certains groupes d'employés, alors que 17 p. 100 des travailleurs de la flotte publique du groupe de la marine ont déclaré qu'ils en avaient fait usage au cours des douze derniers mois. Au nombre des drogues illégales qualifiées de «drogues dures», la plus utilisée était la cocaïne, entre 0 et 4 p. 100.

Si nous examinons attentivement les constatations sur la consommation générale, nous pouvons tirer un certain nombre de conclusions. Premièrement, en ce qui concerne les gros buveurs, soit ceux qui consomment 21 verres d'alcool ou plus par semaine, des études ont montré que ces personnes tendent à être en cause dans un nombre beaucoup plus élevé d'accidents et de décès. Cela est vrai pour le milieu de travail et pour les activités faites en dehors du milieu de travail.

L'amplitude est montrée pour chacun des modes. Le chiffre relativement élevé de 9 p. 100 correspond aux employés de la flotte du secteur public de la marine, résultat qui s'explique par les caractéristiques démographiques de ce groupe et par les observations suivantes. Voici en gros le portrait des plus gros buveurs. Ils sont jeunes—moins de 35 ans—et de sexe masculin; ils sont plus susceptibles de consommer d'autres médicaments et des drogues illégales; ils croient erronément qu'ils peuvent boire beaucoup avant que leurs facultés ne soient affaiblies; ils sont plus susceptibles de déclarer qu'ils se sont présentés au travail avec une gueule de bois; et ils sont plus susceptibles de percevoir que des dangers pour la sûreté sont peu élevés s'ils n'accomplissent pas bien leurs fonctions.

Dans tous les modes, nous avons également décelé un petit groupe de personnes—ce qui équivaut au taux pour l'ensemble de la population—qui faisait une plus grande consommation d'alcool et de drogues. Cet état de choses les place, de même que les autres personnes, dans une situation beaucoup plus dangereuse comparativement aux personnes qui consomment peu ou à l'occasion. Ce groupe représente habituellement cinq p. 100 ou moins de tout groupe professionnel, avec des pourcentages légèrement plus élevés dans le mode marine.

Cette diapositive rend compte de la consommation d'alcool pendant ou avant le travail. Tout comme l'indiquent les conclusions de l'enquête sur la consommation en général, dans l'ensemble, l'alcool et les médicaments sont les substances les plus souvent consommées pendant ou juste avant le travail. La consommation de drogues illicites était beaucoup plus faible.

En ce qui concerne l'alcool, dans la plupart des groupes professionnels, moins de cinq p. 100 des employés déclarent qu'ils prennent un verre au travail. On enregistre une consommation relativement faible chez